ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

DIALUNA 13 DI FEBRUARI 1961 Nr. 3963



Reina di Carnaval di Aruba, Gladys Kock lezando e number ganador di e concurso di Winkel Handel Mij. den Wilhelmina Stadion.

Gladys Kock Miss Viceroy ta nos Reina di Carnaval pa e anja aki

ORANJESTAD — Gladys Kock diabiernes anochi den un Wilhelmina Stadian te na rand a bira e di das Reina di Carnaval di Aruba cu Viceray a praduci. Das anja pasa tabata srta. Alicia Dijkhoff y diabiernes anochi e hurado di cinco personas a hanja cu e anja aki e hanar tin cu bai atrobe pa e firma Mario's, agente di Viceroy, cu a demostra un biaha mas di sabi di descubri e bellezanan sin par di Aruba.

Gezaghebber Beaujon a coronele durante un berdadera nochi di Carnaval

Gladys tambe a responde bon tambe y cu un sonrisa y coketa demonstra for di principio a roba majoria di puntos di e hurado y aplausonan di e publico. Un bon programa pa entretenimiento, no largo, e Comite a prepara pa e anochi aki. E ultimo y mas importante evento di e anochi tabata coronacion di Gladys i door di Gezaghebber di Aruba, sr. F. J. D. Beaujon.

Manera tur anja stadion tabata jen atrobe diabiernes anochi, musiconan den trahe di gala lumbrante sperando nan turno pa actua, y loke no por falta tambe pa un bon anochi di coronacion, e voz di maestro di ceremonia Juan B. Wix tras di microfono pa tene e audiencia grandi na haltura di e sucesonan. Un pa un e Reinanan tabata jega den nan autonan habri, flankea pa algun damas di honor marchando cu masha delicadeza pa e sala di espera.

Pa tene e publico den e ambiente di Carnaval sr. Wix a introduci e fila di artistanan pa anima e anochi aki.

Tabata „Los Duques" den un trahe maravilloso cu un „tumba" candente a hinka e Carnaval di anja pasa aden y saca esun nobo di e anja aki. Tambe e chikitonan Quito Maduro y Jossy Herrera a roba aplausonan pa nan actuacion dilanti microfono.

Prins a drenta

Tabata despues di e prome numeronan musical aki cu e steelband „The Invaders" a para un rato, e luznan di stadion a paga y un procesion di flambeuw cu jen di batimento di bel tabata acercando den scuridad. Tabata Prins I y su Pancho Langosta kendenan a duna ordu pa paga luz pa nan por a haci nan entrada triumfal. Nan mes a duna ordu atrobe pa luznan sende y na e steeldband sigi cu nan musica indispensable den Carnaval. Prins despues a leza su discurso di e anochi y for di esaki por a saca claramente afor com feliz e tabata sintiele den tanto belleza asina.

President na palabra

Presidente di Comite Central di Carnaval sr. Casper Laclé a tene despues su tradicional discurso di Carnaval y aki den a expresa su satisfaccion cu porfin „despues di tanto lucha" e comercio a slek algo pa e comite. Ta pesey e presidente tabata masha agradecido pa e gesto aki, cu sigur lo juda hopi pa un mihor Carnaval na Aruba.

Desfile di Reinas

Riba introduccion di e maestro di ceremonia y segun alfabeto ex-Reinanan a haci nan entrada, saludando e publico y pasando dilanti di e hurado pa subi escenario.

Tabata Rosalda Arends di Commandeursbaai Club, Omira Habibe di Tivoli Club, Gladys Kock (Miss Viceroy, Greta Lopez di Estrella, Astrid Oduber di Club Caribe, Carmen Roja di Jamanota Club, Albertina Rustveld di La Fama y Lilia van Charante di Lago Heights Club. Aplauso y grito a sali di tur banda pa e Reinanan den nan peinado elegante y trahenan blanco di bunita figura cu ta pone e Reinanan hanja respeto di un y tur. Ta natural cu tin un o otro candidata cu a hanja e majoria di ovacion, pero esaki no a kita cu tur, sin excepcion a comporta nan manera debe ser. Nos ta sigur cu no tin ni un solo candidata cu a haci algo indeseable cerca e publico, cual ultimo ademas a trata nan mes masha caballeroso.

Despues di a ser introduci y e hurado, consistiendo di diputado sr. F. Wernet, sr. E. Byington di Lago's Public Relations, sr. Bob Martin di L.S.P. Board y e damasnan L.V. Hymans y I. Kan, a nota nan puntosnan pa e candidatanan, esaki nan a haha atrobe pa tuma asiento mas adilanti pa „relax", tuma un refresco y geza di e show cu a sigi despues, sperando ansiosamente riba decision di e hurado.

Final dramatica

Despues cu „Los Casinos", grupo di artistanan hoben vocalisando y bailando maravillosamente srta. Shirley Volkertsz, a duna e publico hopi cos pa bati man y pidi mas y Mariachi Aruba a cera e fila di artistanan cu algun cancion Mejicana, e momento di mas ansiedad y di mas grandi a jega: e decision di hurado pa mira kende ta e Reina di e anja aki.

Prins Carnaval manera sa socede tur anja e biaha aki tambe a percura pa e tension keda te na ultimo, tanto cerca e publico como e candidatanan mes, kendenan casi no por a sinta muchu bon bau impresion di e momento grandi aki. Pasando dilanti di cada un di e Reinanan, como si fuera ta esey lo bira esun escohi, Prins Niss I tabata tenta mas ainda e impaciencia di e publico.

No ta pa nada e ta e Prins di Chanseria. Portin el a bira serio y hinkando rudia cu masha respeto el a tene man di Gladys Kock e invitele pa bini adilanti y accepta e honor di ta Reina di Carnaval di Aruba pa e anja aki. Gladys na un momento no a confia e cos mucho, despues di a mira Niss I ta chanza tanto asina, pero ora cu e ultimo a sigi preta su man mas duro y bisele cu t'asina mes, Gladys a camba y sintiendo su mes e mucha muher di mas bunita y mas feliz e anochi ey, el a lamta para y manda un sunchi pa henter e audiencia. Algo cu a worde responde cu un caluroso aplauso for di tribuna. Y ey Gladys tabata para cu wowonan spierto, cu ni sikiera a kinipi un rato pa e tanto rayonan di e camaranan fotografica, sperando riba Gezaghebber F.J.C. Beanjon, kende lo bai efectua e coronacion. Ya na e ora ey srta. Burny Every, Reina di Carnaval di anja pasa, a subi escenario caba cu e corona riba su cabez y e scepter den su mannan, cla pa pasa nan over pa e Reina di e anja aki. Cu un maniobra unico sr. Beaujon a ocupele di e trabau aki y cu algun palabranan bon escogi a pone e corona cu e major cuido posibel riba cabez di Gladys I, kende cu un cara riba cual un sonrisa angelical, a gradici den su discurso pa e honor grandi ricibi e anochi ey. Su mas intimo deseo ta pa e pueblo di Aruba goza Carnaval mas grandi cu nunca e anja aki. Despues a sigi e regalonan. Primeramente nan a tene sorteo di e concurso di Winkel Handel Mij. y tabata e Reina di Carnaval cu a saca e numero ganador cu ta pertenece na sr. Mauricio Kelly di Amandelstraat 4.

E regalonan cu despues a basha pa e Reina a bini di Floristeria Aruba Firma Kan. N.V. cu un precioso oloshi. E viahe di T.C.A., regalo di „The Pearl of the Orient" di L. Berlinski y algun otro mas.

Pa tur esaki nos Reina nobo di Carnaval a gradici dilanti di microfono. E autonan habri pronto tabata para atrobe dilanti escenario y den cual e Reina y e otro competidoranan a subi pa cuminza cu un parada bau di pitamento den cajanan di Oranjestad. Na Aruba Tivoli Club mas despues tur e competidoranan a baha un rato pa tuma un toast na salud di Miss Viceroy 1961, Reina di Carnaval di Aruba.



„Los Casinos" vocalizando Shirley Volkertsz a duna un estupendo actuacion diabiernes anochi den Stadion durante eligimento di Reina di Carnaval di Aruba.



Sra. Vera Kan kende nos ta mira aki riba tabata uno di e miembronan di hurado den Wilhelmina Stadion diabiernes anochi durante di eligimento pa Reina di Carnaval di Aruba:

Hubileo di koper di S. M. la Reina Juliana

DEN HAAG, 12 februari. — Su Mahestad La Reina, a pidi en relacion cu su hubileo di koper di su reino, dia 6 di maart, pa e celebracion tuma lugar absolutamente mas simplemente posible.

E epidemia na Inglatera ta cobra hopi victima

LONDEN, 12 februari. — E epidemia di gripe na Inglaterra a causa morto di 1.219 hende siman pasa na Inglaterra y Wales. Durante e siman anterior 699 hende a muri di e malesa aki na e mes region.

Ainda Kennedy no a busca acercamiento cu Krushev

WASHINGTON, 12 februari. — Di fuente oficial na Washington ta worde anuncia cu e gobierno nobo no tin ningun intencion pa realiza un encuentro entre Kennedy y Krutshef. Nan ta di opinion cu un entrevista riba nivel halto mester worde pospore te ora stadia tur puntonan precies pa e politica pa cu Rusia.

Si socede mes su Krutshef bai New York dia 7 di maart pe tuma parti na e sesion di Asamblea General cu lo worde continua riba e fecha menciona, ainda un ta necesario pa Kennedy cera conoci personalmente cu Krutshef. Esaki por tuma luga despues di un estudio profundo pa haci tur preparacionnan pa negociacionnan importante cu por yega na un conferencia di e cuater potencianan.

Por lo general nan ta di opinion na Washington cu lo dura hopi luna ainda prome cu un conferencia na nivel halto por worde teni.





Gladys Kock na caminda pa escenario, na unda poco rato despues el lo ser corona como Reina di Carnaval di Aruba.

Rosalda Arends di Commandeursbaai Club a bira Reina di Aruba Caribbean Hotel

PALMBEACH — Den un Aruba Caribbean Hatel na unda Carnaval a warde celebra grandemente diasabra anochi ultimo srta. Rosalda Arends, Reina di Carnaval di Commandeursbaai Club na Sabaneta a sabi di gana majoria di votas di e hurada pa asina e bira e segundo Reina di Carnaval di e Hatel aki, y por lo tanta lo carga e nomber di „Miss Aruba Caribbean Hatel".

Charlie Morales di e Comite Central di Carnaval e biaha aki tabata di maestro di ceremonia, un trabau cu no ta trece problema pé. Cu palabranan bon escogi e tabata introduci e Reinanan, ya conoci, pero di cual solamente cinco tabata presente ya cu ni Caribe ni Tivoli no tabata representa.

Naturalmente no tabata falta nos Gladys I nos Reina di Carnaval, kende sinembargo no mag competi pa e titulo aki. Despues cu tur e candidatasnan a camna pasa cu masha delicadeza na mei di e hishitantenan cu a jena e hotel completamente y sigi pa e luznan di tur color nan a ser presenta na e hurado y na e publico riba escenario. Sin ningun excepcion e senjoritanan aki a haci un impresion di lo mas bunita y pesey tambe a cosecha masha hopi aplauso.

E hurado no a laga warda mucho riba dje, y aunke cu nan a admiti cu tabata un decision hopi perta, tog majoria di nan puntosnan tabata pa Rosalda Arends, Reina di Commandeursbaai Club, kende e anochi ak a haci mas bunita cu e anochi prome.

Un decision cu a worde sigi pa un ovacion largo di e presentenan. Den su speech na Ingles Rosalda despues a gradici e audiencia y e hotel y a permiti di haci tur posibel pa ser un Reina digna pa e hotel. Y for di aki tambe e regalonan a cuminza drenta pa Rosalda, masha hopi, cu a worde entrega pa maestro Jorge Fasola di e orkesta di hotel.

Entre e regalonan aki tin esun di permanencia di un dia den e hotel cu tur e facilidadnan gratis.

Tambe pa tur e otro candidatanan competidora e hotel tabatin un regalo e anochi aki.

Desfile di disfraz

Un berdadero desfile di disfraz a sigi despues riba escenario di e hotel, na unda e hurado a keda un poco mas pa bolbe tuma algun decision pa mustra ta cual ta e disfraznan di mas mihor. Tabatin competencia pa e disfraz di mas original, di mas gracioso y esun di mas color. Sr. Sayed Neme p.e. tabatin un di e prome nan pa bai cu un premio, ora cu el a presenta den un trahe cu a pone e bista di hende atolondra y pintra si ta Sayed mes. Otro premionan a ser gana pa e pareha H. Ferrol di Lago Heights, sra. Mathilda Ruiz di Kusters, Peggy Isle di 10 anja tambe a bai cu un premio, mientras cu e premio di grupo a bai pa e „Casino Girls" forma pa sras. Fasola, Bullock y Malone.

Barbecue pa Reinanan

Aruba Caribbean Hotel ademas a informa diasabra anochi cu pronto lo ser teni den hotel un Barbecue party pa tur e candidatasnan cu a competi pa e titulo di Aruba Caribbean Hotel. E fecha exacto lo worde anuncia mas despues.

HOBEN MORTALMENTE HERIDA CU CUCHU

ORANJESTAD — E hoben Herbert Olive di Sivibivi 8 diadomingo marduga pa mas o menos cuatior a hanja su morta tragicamente durante di un pelea na Dakota.

Algun meter aparta for di un cas di fiesta na Dakota e victima tabata den pleito cu un tal M., cual despues a cambia pa un pelea y durante cual M. a haci uso di un cuchu y a hinca e victima. Olive di binti un anja mesora a ser transporta pa San Pedro Hospitaal, na unda e no a sobrevivi e heridanan di e cuchu y a fallece pa mas o menos 6'or y mei di mainta.

Cuba actualmente den importancia mundial

HAVANA, 12 febr. — E revista semanal "Bohemia" di Havana a informa cu e plan pa tumaover'e "Santa Maria" a worde formula pa un tal Gutierez Menoyo, kende tambe a pone e plan fracasa. Menoyo, kende aparentemente ta na cabez dje "ehercito di liberacion Spanjo", a dirigi e segundo frente den e cerunan Escambray na Cuba na 1958, durante Fidel Castro su lucha contra Batista. Na 1960 el a worde arresta aparentemente na Luik, a peticion di polisnan Spanjo y Interpol, kendenan tabata investiga su actividadnan terrorista na Espanja.

Parce cu Menoyo a cera conoci cu miembronan di e directorado pa liberacion di peninsula Iberico den prison. El a forma un plan hunto cu nan pa apodera dje „Santa Maria", buta e pasaheronan na tera na Cuba y bai Angola cu comandonan pa cuminsa un rebelion aja. Na mes momento guerilleronan mester a cuminsa un accion na Espana.

Pero prome cu el a bai Cuba, el establece contacto na Madrid cu Otto Skorzeny , e oficial di SS cu a libera Mussolini. Nada no ta conoci tocante e encuentro aki, asina „Bohemia" a bisa, pero durante e tempu cu capitan Galvao mester a apodera di „Santa Maria", Menoyo a hui bai Florida ya i a informa e autoridadnan Mericano dje plan. E ora ey Galvao a worde obliga di bai Recife.

LOS ANGELES, 11 febr. — Adolf Berle, presidente dje comision di ministronan pa Sur-America, a haci un peticion na tur republica Mericano pa pone un fin na e propaganda, basa riba „mentiranan y lenanan barata", cu „no por ocasiona nada sino desunion". El a declara tambe cu Merca no mester larga e movimientunan revolucionario na Suramerica spanto, pasobra tal movimientonan no ta un aparicion nobo na e continente Mericano.

Fidel Castro a ataca Merca fuertemente den su discurso

Durante un discurso cu el a tene d'asabra anochi den presencia di tres mil representante dje compan'anan cu a worde nacionaliza, prome ministro Fidel Castro a ataca fuertemente atrobe. Esaki ta prome biaha cu Castro a ataca for dia presidente Kennedy a tuma su pueso.

Den su observacionnan ironico pa cu e dificultadnan economico cu Merca ta den actualmente, Castro a conseha mericanonan di tuma un ehemplo cerca Cuba. Nan mester nacionaliza tur banco y tur compania. Kita tur base militar y schrap tur gasto militar for di lista. Asina Castro a bisa. E prome ministro cubano ta purtra con por ta posible cu Merca ta pasa an crisis actualmente, si e sistema mericano ta worde considera di ta mehor cu esun cubano.

Segun e lider cubano e sistema economico di Merca: su dianan ta conta. Na Merca tin hopi hende sin trabao, mientras miljonarionan, banqueronan, politiconan, sacerdotenan, generalnan, comandantenan y delincuentenan internacional y tambe spionnan ta biba bon bida.

Si Merca tin e derecho pa lanta un contrarevolucion na Cuba y America Latina, anto Cuba tambe tin derecho di predica revolucion na America Latina. Asina Castro a bisa.

Castro a agrega, cu Merca a forma un cortina di heroe rond di Cuba. Esaki ta un prueba, cu Merca a faya den su intento na lucha contra e influencia cu e revolucion cubano tin no salamente na Suramerica ma na Estados Unidos tambe.

Fidel Castro a participa. Cu aki poco dia un emisora fuerte lo worde construi, pa anuncia tur resultado dje revolucion cubano.

E prome ministro cubano a acusa presidente Kennedy dje hecho, cu e president a tuma un actitud „desafiador y agresivo" pa cu Cuba den e cinco declaracion cu Kennedy a tene tocante Cuba.

Senjor Kennedy no por drumi, pa motibu cu gobierno cubano tin mucho exito. Asina Castro a declara.

Accion di un mucha muhe Hapones

TOKIO, 12 februari. — Polisnan hapones a anuncia awe cu un mucha muhe hapones di 16 anja, kende a bira miembro dje partido patriotico di Gran Hapon poco tempu pasa, a bai Tokio pa asesina Isamu Koyadashi, presidente di un federacion sindical. E mucha muher ta sconde na cas dje presidente dje partido di cual e ta miembro. Esaki a nenga di entregele na e autoridadnan.

Polisnan a pidi tata dje mucha muher pa impone su autoridad.

Mocion di partida Laborista

LONDEN, 10 februari. — 9 miembro dje partido Laborista ingles a presenta un mocion den Lagerhuis, pa protesta contra cada eventual decision pa larga trupanan aleman occidental haci maniobranan di entrenamentu na Inglaterra.

Discusion dje avion Ruso

MOSCU, 11 febr. — E embahador Francés na Moscu, Jean de la Grandville, a discuti e incidente dje avion Ruso cu tabata bai Marocco, cu e subministro Ruso Sobolef.

Circulonan di ministerio Frances di Asuntonan Exterior ta bisa cu el a expresa „e duele sincero" di su gobierno.

A salba ocho mucha na Lenzerheide

LENZERHEIDE, 11 febr. — Ajera nochi nan a traba masba duro mes cu luz di lampi., pa coba e muchanan afor for di bao di sneeuw, na Lenzerheide, Suissa. Un grupo di 17 mucha di school entre 14 y 16 aja, un estudiante y un leidster di mucha, tabata ski ava.

Nan a salba 8 mucha y e leidster. Algun mucha tin berida grave. Un mucha homber a kibra su brazanan y su pianan.

Nan a hanja cadavernan di 9 mucha. Un mucha, probablemente un mucha muher, ta dera ainda bao dje sneeuw.

E muchanan tabata biba na Glarus, Suiza central. Nan a worde conseha pa no bai ski te haltu riba e cerunan. Toch nan a subi te casi na e punta mas altu. Ora cu nan tabata baha riba e hendenan den e valle a mira e lawina y inmediatamente equiponan di salbamentu a bai na e lugar. Helicopternan a bai na e lugar for di St. Moritz y Zuerich, hibando „cachonan di lawina".

Descriminacion
Problema entre Merca y Afrika

WASHINGTON, 12 februari. — Den un rapport dirigi na comision di senado pa relacionnan exterior, tres senador cu a bishita 16 estado na Africa den lunanan di november y december ta bisa cu, descriminacion ta e problema mas grandi cu ta existi entre Merca y Africa. E punto aki semper lo ta estorbo den un mehor entendimiento entre e dos paisnan.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 21 April



Trata di no hinka bo curpa den trobbel cu amigu of personanan queri. Saca curpa tantu cu por.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Carinjo y eficiencia ta yuda bo na soluciona problemanan chiqu tu. Pasa anochi tranquil.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Luna ta favorece awor desarollo di bo plannan e ideanan. Larga otronan splica nan opinion.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Controla bo recibunan bon y trata na hanja un medida pa aumenta bo medidanan financiera.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



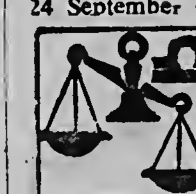
Interesnan di bo partner of di otronan ta bai prome cu tur cos. Busca cooperacion.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Trabao insistente mester ser drecha awor. Bula pipa pa hendenan cu quier stroba bo bida.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Un cambio di tempo ta pone presion riba bo plannan queri. No sea mucho optimistica.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Waak bon na medidanan pa atene bo cu hendenan den un bon amistad na cas y na trabao.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Nos ta drentando un tempo druk. Yuda den asuntonan di cas y di bo bicinjanan.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



No larga personanan menos interesante quita bo foi bo bon proposicionnan. Tene duro.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Luna ta duna bo personaldad forza y ta duna bo iniciativa. Tene confienza.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Bo ta ser tormenta pa problemanan di trabao. Trata di tuma sosiego poco. Esei lo yuda bo.

Trupanan Katanges a podera di Luena

ELISABETHSTAD, 12 febr.: — Ayera nochi trupanan katanges a ataca Luena, e centro di carbon di mas importante na Katanga, cu ta situa na un distancia di 550 kilameter na parti nort-oeste di Elisabethstad. E 1200 hambernan di fuerza militar cu a tuma parti ne operaciannan cu a cuminza diahuebs, a padera un gran cantidad di arma moderna, cu e rebeldenan di Baluba a larga aya.

Presidente Chombe di Katanga a declara awe cu Luena por worde apodera facil, pasobra e marokanenan di Nacionnan Uni a bandona e territorio. Segun Chombe ta e marokanonan a entrega arma ne rebeldenan.

Gobierno katanges a distribui pamfleta

Awe gobierno katanges a distribui 15.000 pamfleta na varios dialecto katanges, pidiendo tur katanges pa juda busca Lumumba. Tin control di polis riba tur caminda y e frontera entre Katanga y Angola a worde cerra, pa Lumumba y su simpatizadornan no logra di hui bai na e colonia portuges aki.

E autoridadnan katanges a anuncia tambe cu e fusilnan dje refugiadonan no a worde hanja bek den e auto bandona, asina ta cu nan tin nan ainda.

Gobierno katanges a desmenti e tesis cu e huimentu di Lumumba y su partidarionan a worde prepara pa autoridadnan katanges mes, pa nan mata e politiconan congoles durante nan persecucion. E comunicado di gobierno katanges ta referi na 3 argumento contra e tesis aki. Pa di prome, un parti importante dje ehercito katanges ta tuma parti na un ofensiva contra Luena y no ta facil pa trece aviennan bek for di frente na juda busca Lumumba. Pa segundo, Fulbert Youlou, presidente di ex-Congo frances, ta bishita Katanga actualmente. Pa tercer: Conseho di Seguridad ta bai discuti Congo atrobe. Tur esaki ta pone cu por bisa sigur, cu e momento pa e huimentu tuma lugar, a worde scohe masha malu mes.

Auto di Lumumba tabata bashi

Un portavoz di ministerio Katanges di asuntonan Interno a anuncia, cu e auto den cual Lumumba y su 2 co-prisoneronan a hui, a worde hanja basbi. E vehiculo tabata den un rooi. El a boltu y a hanja danjo. Nan mester a stop di busca en vista di scuridad.

Awe e comision Katanges di investigacion lo bai na e finca, for di unda Lumumba a hui.

Alta funcionario di Nacionnan Uni na eopoldstad

Un funcionario haltu di Nacionnan Uni na Leopoldstad a bai Elisabethstad a peticion di Hammarskjoeld, pa investiga e casa dje huimentu di Lumumba, asina e portavoz di Nacionnan Uni a anuncia. El a bisa tambe cu e no sabi mas dje asunto, cu loke e radioemisora di Katanga a bisa na radio.



Riba dia 6 di februari p.v. e vierling Kiffers a haci 18 anja. E anja aqui tambe nos fotografo a bai capital di Overijsel pa saca portret dje cuater ruman ohochinan. Mientras Rini, Elly i Dorothee (di izquierda pa derecho) ta prepara nan un poco, ainda semper Han ta queda ta mira un poco asombra pa e tratamiento di belleza di su tres rumannan.

Hammarskjoeld ta den gran problemanan pa soluciona

NEW YORK, 12 febr. — E delegadonan permanente di Republica Arabe Uni, India, Ghana, Guinea y Yugoslavia cerca Nacionnan Uni a bishita secretario-general Hammarskjoeld ajera, y a expresa nan „lamento masha grandi" tocante destino di Lumumba. Nan a pidi Hammarskjoeld pa busca informacion liher cerca e representantenan di Nacionnan Uni na Congo.

Ceylon, Indonesia, Libia, Mali y Marocco tambe a expresa nan preocupacion. E 10 paisnan ta bisa cu "liquidacion" di Lumumba lo tin e resultadonan mas peor posible pa Congo y actuacion di Nacionnan Uni na e pais ey.

E delegado ruso, Zorin, a pidi Hammarskjoeld pa larga su representantenan na Congo informele tocante destino di Lumumba.

Hammarskjoeld a informa cu el a pidi prome cu el a hanja e peticion dje 10 paisnan, pa investiga e noticianan tocante e humentu di Lumumba.

E corresponsal dje corant yugoslavo "Borba" na Leopoldstad a informa, cu Lumumba a logra di jega capital dje provincia Kivu. Su partidarionan ta domina ajanan.

E corresponsal a tende e noticia di "fuentenan noficial pero fidedigno". Sinembargo e no por a hanja confirmacion di dje.

Proposicion ruso pa discuti situacion na Congo

E proposicion ruso pa Conseho di Seguridad tene un sesion en secreto pa discuti e situacion na Congo, a worde rechaza dasabra pa mayoria parti dje miembronan di Conseho di Seguridad.

E conseho lo continua dialuna cu e debatenan publico tocante e problema congoles, manera ta stipula den e plan.

Rusonan ta kere un sesion en secreto en coneccion cu desaparicion di Lumumba.

Secretario general di Nacionnan Uni, Hammarskjoeld a duna oficialnan halto di trupanan di Nacionnan Uni na Congo e orde pa bai Katanga y investiga e huida di Lumumba.

Un puesto nobo crea door di Kennedy

WASHINGTON, 10 februari. — Presidente Kennedy a crea un puesto nobo — subministro di asuntonan exterior, especialmente encarga cu asuntonan cultural y educativo. E tin intencion di nombra Philip Hall Coombs, kende ta traha na e stichting di Ford actualmente, pa ocupa e puesto aki.

Rumornan dje Sputnik desmenti na Mosku

MOSCU, 10 febr. — Profesor Sedof, presidente dje comision pa biahenan den espacio dje academia Ruso di scienciananan, a desmenti e rumornan segun cual tin un hende den e ultimo Sputnik Ruso.

El a declara tambe cu e satelite no tin equipo especial pa estudio scientifico di espacio ni tampoco animal.

„E lanzamentu di un satelite tantu grandi tabata nos doel mas importante. E satelite ta circula den un ruta casi igual na nos computacionnan", asina el a bisa.

Sedof a bisa cu ningun medida especial no a worde tuma pa baha e satelite atrobe.

El a bisa cu e satelite lo no dura pa hopi tempu, pasobra e ta circula basta cerca di tera.

Lawina di sneeuw a tapa 14 mucha di scool

LENZERHEIDE, 10 fabruari. — Cerca Lenzerheide, na Suiza, un lawina di sneeuw a tapa 14 mucha di school.

Polisnan a informa cu 4 cadaver a worde saca for di bou dje sneeuw, mientras cu nan a hanja 4 mucha herida, pero bibu. E otronan ta bou dje sneeuw ainda.

Discusion entre De Gaulle i Adenauer

PARIS, 10 februari. — General De Gaulle y canciller Adenauer di Alemania Occidental a discuti e relacionnan oeste-este, e actitud futuro dje gobierno mericano nobo contra Pacto Atlantico, e posibilidad pa hauja un solucion economico pa e diferencianan den interes dje 6 paisnan miembro dje comunidad economico europeo.

Un funcionario altu aleman a declara cu tabata un bon reunion.



HARRY A HANJA SCHORS. - *E afamado atleta di alemania occidental Armin Harry a ricibi schors di un anja cu e no por tuma parti ni bishita ningun terreno di atlecismo na alemania occidental, pasobra el a saca ventaje financiera foi su deporte door di a haci declartienan falsu di gastunan i luego door di su expresionnan den un semanario, cu cual el a ocasiona gran danjo na atlethiek na alemania. Riba e portret nos ta mira Harry den combersacion cu su abogado, dr. Foerster. Despues di sesion di liga di atlethiek Van Hessen.*

Na Stockholm nan a mira e Sputink Ruso

STOCKHOLM, 10 februari. — E sputnik ruso a worde mira over di Stockholm awe mainta. E ta circula tera den 88.3 minuut, asina a worde declara pa Rolf Moore miembro dje laboratorio sueco pa investigacionnan di espacio, kende a bisa tambe cu e sputnik ta acerca tera mas y mas. Moore a bisa cu ta probable cu e sputnik ruso lo kima den e proximo 24 oranan.

Informacion di Ministro Frances

PARIS, 10 febr. — Un portavos di ministerio Frances di informacion a informa cu gobierno Francés no a informa ningun pais, cu lo e stop su experimentonan atomico den Sahara. A worde informa cu gobierno Frances ta considera suspension dje experimentonan, pero cu e no a tuma un decision definitivo ainda.

E ministro di Asuntonan Exterior di Senegal, Doudou Thiam, a declara na Laos cu Francia lo no haci mas experimento atomico den Sahara.

Declaracion di embahada Ruso na Rabat

RABAT, 19 februari. — Embahada ruso na Rabat a declara awe cu no ta berdad, cu e avion cu e presidente ruso aden a kita for di su curso, ora cu avionnan cazador frances a tira riba dje. E embahada a bisa cu e francesnan a "traha un historia imaginario".

E embahada ruso a declara cu e avion a sigui e ruta over di laman internacional, cu embahada ruso na Paris a duna gobierno frances di antemano, cuidadosamente, ora su e avion tabata 130 kilometer parti nor di Argel, un avion a reaccion frances a circula rond di dje y a tira 2 biaha, aunke cu e avion ruso a establece contacto radial caba cu aeropuerto di Argel.

Kennedy a proclama siman Pan-Americano

WASHINGTON, 10 februari. — Presidente Kennedy a proclama e siman di dia 9 te dia 15 di april como "Siman Panamericano" y 14 di april como "Dia Panamericano". El a invita e gobernadornan di tur estado mericano pa haci tal proclamacion. El a bisa cu tur mericano mester tuma parti na e celebracion aki, pa demostra e lazonan historico y relacionnan amistoso, cu ta uni mericanonan y e pueblonan dje republicanan mericano.

Cumpleanjos



Awe ta recorda su 18 aniversario e simpatica y muy encantadora srta. Catharina Rasmijn, y ta ricibi felicitacion di su tata Nico, mama Florita, rumannan Marcelo, Irma, Tarcisio y Victor Rasmijn, tambe di Nicolina Angelina, tres sobrinanan Rufina, Dora y Frido Rasmijn, tur su tanta y omo, prima y primonan amiga y amigonan y demas familia Rasmijn, tambe di su pepe Martha Gibbs na New York.

Ta cumpli anja e gentil caballero Servinio Tromp y ta ricibi felicitacion di su mama Euphracia, tata Martinez, rumannan Ursula, Hyacintho, Josepha, Anna Maria, Joannes, tur su amigonan, especialmente di su 6 sobrinanan y 3 sobrinonan.

Ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencito Alberto Geerman y ta ricibi felicitacion di su estimada mama Rosa, tata Panchito, rumannan Freddi welo y welanan, bisawelo y bisawela, tanta y omenan, prima y primonan, amiguita y amiguitonan, madrina y padrino y demas familia Geerman y Wernet.

E gentil caballero Francisco Thode ta cumpli 27 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Augustinus, mama Adelita, 7 rumannan, 2 tionan na Merca, tanta Anna Yarzagaray, prima y primonan, padrino Nicolaas Vrolijk, madrina Mona Anthony, especialmente di su 2 primanan Delia Vic y Lina Provence y demas familia y conocirnan.

Expulsion di 4 corresponsal foi Angola Portuges

LISBOA, 10 februari. — 4 corresponsal di corantnan estranhero a worde expulsa for di Angola portuges, asina e agencia portuges di prensa lusitania a informa. Parce cu nan a worde acusa di menosprecio pa e autoridadnan di Angola.

Macmillan lo yega Washington dia 4 di April

WASHINGTON, 10 februari. — Prome ministro MacMillan lo jega Washington dia 4 di april. Dia 5 y 6 di april lo e tene discusionnan inoficial cu presidente Kennedy, asina a worde informa diahuebes.



NAN TA CAMNA BAI BINI. — *Thermometer ta indica 35 grado bao di nul. No obstante un trupa chiquito di ultra-balente rusonan na Irkoetsk ta tuma un banjo den riu Angara. Nos por bien papia aqui di algun ruso congela cu ta camna bai bini aqui.*

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ
Nassaustraat 65 - O'stad, aruba N.A

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtanible na 20 cant na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DE VEER 8.30 „The Key" 18 j.
RIALTO 8.00 „Look back in anger" 10 j.
PRINCIPAL 8.00 „Son of Sinbad" 18 j.
AURORA — NO TIN CINE
SAVANETA 7.30 „She wore a yellow ribbon" a.l.

FILMTRUCK

MAANDAG 13 februari
Mabon: Voethalveld, tussen M. 12 en M. 14

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

POSTSLUITINGEN

Maandag

Barranquilla 15.30. Curacao 8.30 & 16.00. EUROPA 8.30 & 15.30, Miami 8.30, New York 8.30, Panama 15.30, Caracas 15.30

RADIO KELKBOOM

Dialuna 13 di februari

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Tumba y Wals
3.45 Nos artista di awe
4.00 Musica mejicana
4.30 Noticia local-polis y deportiva
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Variacion Musical
5.30 Alle hens
6.00 Calypsos
6.15 Gloria Matancera
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrima de una madre
8.30 Musica varia
8.45 Musica di Luis Vasquez
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Dialuna 13 di februari

12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 Decision
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Vertel Jurtje
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 World and the Word
7.45 Miracles
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 13 de febrero

8.25 Patron de Radio Caracas Television
8.27 Informacion sobre los progr. del dia
8.30 Pelicula
9.30 El arbolito
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 Gran show de las Doce
1.15 Historia de amor
1.35 El Imparcial Television
2.00 Parte y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefortuna
4.30 Club de los Nietos
5.30 Documentales
6.00 Cine-Variedades Yukery
6.30 Cine-Variedades Yukery
7.00 Julian Pacheco
9.00 La Novela Camay
7.30 La Ciudad Desnuda
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Caja de Sorpresa
9.15 Amador Bendayan en T.V.
0.30 Busque seguridad General
10.00 Que le parece compadre..?
10.10 Documental
10.30 Programa de la C.T.V.
11.10 Patron de Radio Caracas T.V. Himno Nacional Locutor de Guardia

11.00 Apertura
11.15 E Mundu Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News

VOZ DI ARUBA

Dialuna 13 di februari

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 Boleros de moda
09.15 E artista di awe
09.30 Variedad Musical
09.45 E Orquesta di awe
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, manjan y semper
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuw in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire
19.15 Instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"
20.15 Palais Royal presenta „Cronica Deportiva Phillips" o.l.v. Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Entre Dos Almas"
21.00 „Antilliaanse week in beeld" o.l.v. Jos v.d. Schoot
21.00 Programa la Esperanza na Hulandes
21.45 Paris Star Time
22.00 Noticia na Spaño - o.l.v. E.N. Curet
22.15 CLAUSURA

Nombracion pa Douglas Dillon

WASHINGTON, 10 feb. — President Kennedy a nombra su ministro di Financia, Douglas Dillon como gobernador Mericano dje fondo monetario internacional y banco mundial pa 5 anja.

El a nombra George Ball, subministro di Asuntonan Exterior encarga especialmente cu asuntonan economico, como reemplazante di Dillon.

Kennedy a nombra e Indian dje tribu Chippewa, John Crow, como cabezante dje oficina di gobierno pa Asuntonan Indian. Crow tin 48 anja y tabata un futbolista profesional di rugby.

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuyuchi

No. 25

Nicolina a bai scool back y awor el a bai studia mas tantu cu e tabata poi y ora cu e maestro a bolbe tende toca, el a bula lamta y a bisa:

"Foei, bo ta toca manera ta un pida piedra bo tin na luga di bo curazon. Bo ta toca precies manera e nootnan ta. Bo ta toca wel, pero manera hende cu ta tocando cu dedenan di palu, sin di minimo sintimentu. Ta lastima cu ta di e manera ei bo ta malgasta tantu mi tempo costoso como tambe di bo".

Nicolina tabata pensa diferente bez na Charles y tabata desea cu e por a combersa cune. Pero esaqui a skirbi Nicolina cu Iris no tabata sinti su curpa bon ultimamente y cu ta pa e motibu ei tabata imposible p'e bandona cas.

E tabata mira cu duele com miembronan di famia dje otro mucha muhenan y nan amigunan ta hini y bai y el a haci su amistad ainda mas estrecha cu Judy, pasobra Judy tabata sinti e soledad mescos cune.

E scool na Paris tabata pa famia Fenton e ultimo recurso pa domina nan y'u muhe y madam Graneau a hanja aconsehable pa e mucha muhe no a hanja ningun di su famianan mira prome cu a pasa dos anja. Ora cu e mucha muhe a tende esaqui, el a bisa:

"Ora cu mi mama y tata lo bini aqui, lo mi bai cas cu nan y esci madame Graneau tambe sa mucho bon".

E no a custumbra cu e luga aqui asina lihe manera Nicolina. E asunto di tur cos bai na orden y e disciplina tabata algu desconoci p'e. El a bisa cu nunca antes el a bai scool.

Tempo cu yiunan di Fenton tabata chiquito ta un maestro a bin sinja nan na cas y despues cu e rumannan hombernan a bai Harrow, esaqui sol a bin ainda p'e.

Nicolina tabatin compasion cu Judy, pasobra e tabata sa cu na su cas nan tabata sinti su falta mas cu nan lo quier bisa.

Ora cu un atardi nan dos a regresa di un paseo na luna di December, cu nan tabata pasa den e vestibulo, madame Graneau a stop Judy diciendo:

"A bini un senjor awe tardi pa bo".

Judy a queda un momentu asombra y el a puntra:

"Un senjor pa mi, madame?"

"Si, dokter Lloyd Fenton. Un mericano. El a bisa mi cu e ta un famia di bo".

„Si. E ta mi primo. Caramba, unda e ta, madam? E por a bai caba quizas sin cu mi a hanja chens di mire?"

"Mi ta quere cu lo e regresa trobe awe nochi Londen, pasobra el a bisa mi cu pa negoshi el a bai Paris".

"De la manera cu el a bai trobe?" e mucha muhe a informa cu duele.

"Si. El a bisa cu tabata duele masha tantu cu e no por a contra cu bo. El a bisa cu si e tabata sa di antemano cu lo el a bini aqui anto lo e por a skirbi bo di antemano. Pero su viaje tabata repentino, de la manera cu e no tabatin chens di larga avisa bo".

"Mi ta comprende....." Judy a bisa poco noco.

Madame a sonrei y a sigui bai.

Judy a draai mira Nicolina y a bise:

"Quizas ta bon tambe cu mi no a mira Lloyd awe tardi, pasobra e ora ei sin duda lo m'a pidie hiba mi cas. Y mi tin siguro cu lo e no vacila ni un momento pa cumpli cu mi boluntad".

• • •

Primavera di 1932 a sali poco poco foi e tempo tempestuoso di invierno. Tata di Judy a percura pa Judy por a bai pasa su vacacion hunto cu un dje alumnanan dje scool na Austria y Alemania. Nicolina tambe a bai hunto cu nan.

Hopi anja despues ainda Nicolina tabata recorda ainda e ciudadnan grandi cu el a bishita, pero esei a tuma luga pa motibu di un casualdad y pa un incidente gracioso y menos gracioso.

Mademoiselle Cavois tabata bon na altura den historia y di dje e mucha muhenan a tende mas tanto dje luganan cu nan a bishita cu for bukinan di estudio. Romantica rieu na color a cuminza ta lug foi stof di siglonan pasa y dje manera ei tur cos a cuminza bira mas fuerte pa nan.

A drenia Otenjo. Nicolina a sinti e candela di temperamentu di su maestro di musica Lecinski y e tabata sinti com e lenga skerpi dje homber aqui tabata corte mas duro. Mas mihor Nicolina tabata toca, mas peor tabata e homber aqui su observacionnan. Tabata manera ta rabia riba dje e homber aqui tabatin. E tabata haci su best, pero nunca e maestro aki no tabata sati fecho. E tabata puntra su mes ta paquico te ainda e tabata que la sonorta palabranan dje homber ei. E mes no por a hanja un contesta. Ma ke quico e homber zundre, toch e tabata bolbe bai cerca dje trobe.

Judy a declara cu e homber aqui tabata loco. Pero e ruso chiquito tabata un excelente musico of maestro di musica, manera madame Graveneau a bisa

Lecinski cu tur su zundarmento en realidad Nicolina tabata respeta pa su gran doanan musical y ta p'esei e tabata studia musica mas tantu cu e tabata por pa e muestra e homber aqui cu na dal e mester respeta su muziek.

Te na fin di invierno numa Nicolina a bin comprende ta paquico e homber tabata exigi asina tantu di su estudionan musical. Nicolina su nomber tabata para skirbi riba un programa pa un concert di Rachmaninof, cu lo ser ofreci pa corant di alumnonan di conservatorium.

Despues dje concert, el a bai den vestuario ansioso p'e tende critica dje maestro ruso.

Y pa si mas grandi sorpresa y admiracion e ruso a bise:

"Tabata sublime, excelentisimo".

Nicolina a sonrei y tabata sintie masha feliz.

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Bo no sabi nada di Pancho? Tin basta dia cu e la bay". „Calma, e biahe ta largo". 3. „Bo no ta criminal mas"!



JUAN EL INTREPIDO

1. „Raja no por reclama nada na Tavi, Vava! Si e papia solamente tocante e bandidonan, nada lo no pasé"! „Marre ta asina"! 2. Y na palacio... „Canalla! Boso quier a ganja Raja cu t'a tanto servidor fiel asina"? „Hiba nan, te ora mi manda e castigo"! 3. „Si no ta pa bo, Tavi, nan lo a huy"! „Mi a perde di 27 casa, pero cielo a duna mi un jiu nobo"!



DICK TRACY

2. „Mi no por tende bo, B.O. 3. „Sparkle, bo no a come, bo quier un glas di lechi"? 4. „E mucha ta loco cu su viool".



RIP KIRBY

1. „Nan ta masha amable pa invita mi, pero mi ta comprende paquico tin hende ta bay sconde na lugarnan aleja.." 2. „Ata mi aki y ta ora pa cuminza sonre.." 3. „Y mi o bisa: Maria, no repiti un palabra di esaki, pasobra Teresa a conta mi nan secreto". „Mi sa cual ta su contesta: Ami ta esun cu a conta Teresa". 4. „Mi a jega e cesped den un rato". „Bo quier meen"?



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Drenta, amigonan! Boso por mira, pero sin comenta! Puntra, si, comenta no"! „Esta caprichoso bo ta, Garonic"! 2. „Pa lo que e bai, ya mi sa na unda e studio di Garonic ta queda.. pero no tin paquico pa mi queda aki banda.." 3. „D'spensa mi. Bo tin zwavel"?



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Cu e curpa ey, mucha cualuqier bistir ta sinta bo bon"! 2. „EVA! Eva.. Bo a tende lo que e la bisa? Cu e curpa ey.. Mi curpa"! 3. „Bo a gana esey, Tula"!



PEPITA

1. „Esta hamber mi tin awe noch"! „Quico nos ta come awe"? „Picadillo... 3. „Y mi ta conta bo un chasco di dje ora cu bo caba di come.





PRINCESITA ANDREW TA HACI UN ANJA OTRO LUNA. — Nos ta presenta aqui un portret brillante di reina Elizabeth di Inglaterra cu su yiu homber di mas hoben, Prins, Andrew, cu ta haci un anja otro luna na Februari. E portret aqui a ser saca despues di su regreso na Londen foi Sandringham, di Liverpoolstreet pa Buckingham Palace. Dia Viernes Prins Philip i La Reina a sali Londen pa

Consagracion individual

Dios tin e proposito di glorifica su pueblo dilanti mundo. Ta su deseo di converti nan den persona di conducta, den derrama su amor y misericordia ilimita. Poco . . . . . nos ta loque Dios ta anhela i desea pa nos ta? No, esei nos no ta. Miembronan di nos iglesia na tur parti di mundo mester examina nan intimamente entrega sin reserva nan bida na Dios. Nos mester trata na apodera dje donnan di cielu cu Dios a priminti na nos i manifesta su amor i gratitud. Haciendo esei lo nos considera cu tempo ta masha preciosa pa nos malgaste i critica nos prohimo.

Ora cu pueblo di Dios ta pone husticia di Cristo den su bida diaria, pecadornan lo converti i lo gana victorianan riba enemigo.

Nos ta acudi den ayudo di Senjor pa combati e poderoso potencianan di tiniebla.

Satanas ta trabando cu intensidad pa esclaviza i destrui almanan. Nos ta asuma un firme posicion contra dje. Esun cu ta plenamente consagra na servicio di Dios lo ser fortaleza den batallá. Esun cu ta confia den Dios lo ser fortalecí „cu tur fortaleza".

Esun cu ta sinti su debilidad i ta lucha hunto cu Dios manera Jacob a haci mientras el a bisa: „Lo mi no larga bo los si bo no bendiciona mi" i cu e confianza aqui el a ricibi forza i animo di Spiritu Santu. Lo e rondona bo cu atmosfera di cielu. Anto lo e sali pa haci bon. Su influencia lo ser un forza positivo na fabor di e religion di Cristo.

Dios ta pidi portadornan di luz, cu ta dispuesto pa yena mundo cu luz, paz i gozonan cu solamente nan por hanja den union cu Cristu. Hopi hende ta manifesta den nan bida e virtudnan di caracter di Cristu.

Tin necesidad di un obra mas profundo di gracia den curazonnan di pueblo di Dios. Nan mester mira menos di nan mes i mas di Cristu. No cuminza cu busca pruebanan apreciante prome cu bo cuminza traha i haci obra. Bo fe i bo constancia ta abri tur camina pa bo, pasobra cu incredulidad bo ta mira hasta blancu pa pretu, pasobra bo wowo ta mira pero bo incredulidad, bo falta di confianza den Dios i bo falta di fe ta haci bo mira tur cos di otro manera. Esei Satanas lo procura p'e.

Tin necesidad di un obra mas profunda di gracia den curazonnan di pueblo di Dios. No mester mira tur cos den Cristu. Religion di Biblia mester ta bo divisa den tur loque bo ta haci i bisa. Tur transaccion comercial mester manifesta fragancia di presencia di Dios.

Condicion di cos dje mundo aqui ta presenta evidencia inequivoca di e hecho cu fin di mundo ta acercando. Curazonnan di humanidad ta yen di orgullo i egoismo. Ladronicia i asesinatonan i otro crimenan a bira manera cosnan di custumber, cosnan inevitable. I mundo no ta ser castiga pa e crimennan aqui manera ta pertenece.

Miles persona ta perece den picar i e ultimo mensahe di misericordia ainda mester ser prociama pa Spiritu Santu su poder.

Qui poco mundo ta haciendo na comparacion di loque e por haci. E almanan ta pereciendo sin Cristu. Den futuro hendenan lo ser induci pa Spiritu Santu pa larga nan empleonan comun i drenta den camponan na unda nunca nan a proclama mensahenan di amonestacion. Hopi a ser dota di poder di altisimo. E obreronan aqui ta traha inteligente, no gastando prodigamente e recursonan sino studiando com lo por treze e almanan na conocimiento dje berdad. E homber i muhernan aqui por ser sostene pa amor di Cristu.

Tempo ta precioso. Destino di almanan ta na balanza. Dios ta reteniendo su huicionan sperando cu e mensahe ser predica na tur hende. Ainda tin hopi hende cu no a tende e mensahe probatorio di berdad pa e tempo aqui.

E mensahe final mester ser proclama riba enter mundo i na tur generacion i den tur idioma. Ya ta miles di siglonan caba cu angelnan celestial ta sperando cu instrumentonan humano, miembronan di iglesia, coopera cune den e gran obra cu nan mester realiza. Mas grandi e batalla ta, mas victorioso i grandi lo ta e conquista, ora cu palabranan i promesa di Cristu queda cumpli i bienaventurado ta esnan cu a quere sin mira, pasobra reino di Cielo ta di nan.

Dios a prepara un medio pa salbacion humano na un costa infinito. Por ta pornada anto mundo a larga Cristu haci asina tantu sacrificio, di a biba aqui na mundo, traha, sufri i muri pa humanidad? Por ta posible cu ya mundo ta controla pa agentenan satanica? Salbacion di almanan ta depende di consgracion i actividad di miembronan di iglesia di Dos. Senjor ta yama esnan cu ta quere den dje, pa nan traha hunto cune. Mentras cu su bida ta dura, no mester pensa cu su trabao a termina, te ora cu yega e tempo cu Cristo a determina.

De la manera eu lo no ser reduci e actividad den trabaonan di misioneronan di Cristo. Alcontrario, pasobra mas nan ta mirando e dia ta acercando mas tanto nan ta predica evangelio di Cristo na humanidad pa nan salba tur esnan cu quier salba pasobra laat ta malai.

SURSUM CORDA

JULIO ANGELA.

Un hoben ansia, yena di angustia
A hisa su cara na cielo, yorando;
Dolor di su pica-nan a tumbé na rudia
Lagrimas na cantidad dramando.

Sempro ela biba malo, su cara hariendo,
Di nombro di Dios el a haci bofón;
Awor su gozamento a pasa manera
biento
Y ansia a yena su pobro curazon.

Ela cuminza sclama pa pordón
Su pecho tabata sagudi, ki pena!
Y di ripiente a'parce na djé un diablón
„Pa bo no tin pordón, solamente
candela"!

Y e diablo a garré pa hibéle fierno
Y es pobro, rezando, no a haya
contestación.
Ya nan a yega na es teriblo forno
Y su alma a cay den un desesperacion.

Ma di ripiente e ta corda tempo e ta
mucha
Con anochi miedo ta yené, un agonia;
Y su mama ta bisé: „Maria ta scucha
Pesey reza tur anochi un Ave Maria"!

Su corazon a yora pa es pensamento
Y hisando su cara na cielo: „Ave Maria"
El a reza „Oh Maria scucha mi
rogamento"
Y mesora e diablo a hui lagé na rudia.

Y ata un man suave a caricia su cabez
Y a primi un cruz den su braza;
„Lanta, mi yiu y drecha bo bida unbez";
Stem di un dama cu un yiu den su braza.

Anto es pober, a lanta para, consola.
Awor cu un curazon di duele, e ta cana;
Su só den mundu e ta biba bandona,
Manera un palo di cadushi den sabana.

Pero si cu awor su alma ta canta
Awor si e por adora su Dios:
Mainta trimpan foi soño e ta lanta
Pa dolbe cuminza un dia nobo pa Dios.

Un cruz ta simbolo di su confianza
Su unico arma ta su oración
Y su curazon ta canta sin cansa,
Ave Maria ta su unico canción.

Su caminda ta largo, den e scuridad,
Pero ya marduga ta habri, ya gay ta
canta.
Y na habrimento di dia, eterna claridad,
„Gloria na Dios den cielo" angelnan ta
canta.

Refran

Den Speranza un visión den fé alegria
Den confianza zonida di trompeta;
Y pa gradicimento:: „Ave Maria"!
Su refugio, un Curazon tur na candela.

Golfweg 22. — San Nicolas.

Critica tocante nombracion di Robert Weaver

WASHINGTON, 10 febr. — Senado Mericano a aproba nombramentu dje neger Robert Weaver como cabezante dje departamentu pa construccion di cas y asuntonan tocante ciudadnan. Algun senador dje estadonan Sur a critica e nombramentu, pasobra nan ta di opinion cu Weaver ta ocupa un punto di bista bastantemente extremo respecta integracion racial.



CHIMPANSEE DI ESPACIO TA HANJA SU PROME CUMINDA. — „Ham", e prome chimpansee cu a cu a haci e vuelo den espacio contento ta accepta un appel — su prome cuminda despues di su viahe di 420 mija den e cohete — for di man di un dje tripulantenan di USS „Donner" 'riba laman, despues cu nan a captura e capsula. „Ham" a hanja ademas pida salada, y mitar appelsina.